

SEPA-Lastschrift-Mandat – Mandato per addebito diretto SEPA – SEPA Direct Debit Mandate - SDD

Zahlungsempfänger (Gläubiger)	Name des Zahlungsempfängers – Nome del creditore – Creditor's name	Limitis GmbH
Creditore	Straße und Hausnummer – Via e numero civico – Street name and number	Gampenstr./Via Palade 95 s
Creditor	Postleitzahl, Ort, Land – Codice postale, località, Paese – Postal code, city and Country	39012 Meran

Identifikationsnummer des Zahlungsempfängers Codice identificativo del creditore Creditor identifier	IT230010000002548890215
---	--------------------------------

vom Zahlungsempfänger auszufüllen - da indicare a cura del creditore - to be completed by the creditor	Mandatsreferenz Riferimento del mandato Mandate reference				
	Zahlungsart Tipo di pagamento Type of payment	<input checked="" type="checkbox"/> Wiederkehrende Zahlung – pagamento ricorrente – Recurrent payment	<input type="checkbox"/> Einmalige Zahlung – Pagamento singolo – One-off Payment		
	<input checked="" type="checkbox"/> SDD-CORE	SEPA-Lastschrift-Mandat Der Zahlungspflichtige kann innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit seinem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.	Mandato per addebito diretto SEPA Il debitore ha diritto di ottenere il rimborso dalla propria Banca secondo gli accordi ed alle condizioni che regolano il rapporto con quest'ultima. Se del caso, il rimborso deve essere richiesto nel termine di 8 settimane a decorrere dalla data di addebito in conto.	SEPA Direct Debit Mandate As part of your rights, you are entitled to a refund from your bank under the terms and conditions of your agreement with your bank. A refund must be claimed within 8 weeks starting from the date on which your account was debited.	
	<input type="checkbox"/> SDD-B2B	SEPA-Firmenlastschrift-Mandat Dieses Lastschriftmandat dient nur dem Einzug von Lastschriften, die auf Konten von Unternehmern gezogen sind. Der Zahlungspflichtige ist nicht berechtigt, nach der erfolgten Einlösung eine Erstattung des belasteten Betrages zu verlangen. Der Zahlungspflichtige ist berechtigt, sein Kreditinstitut bis zum Fälligkeitstag anzuweisen, Lastschriften nicht einzulösen	Mandato per addebito diretto SEPA tra imprese Il presente mandato è riservato esclusivamente ai rapporti tra imprese. Il debitore non ha diritto al rimborso dalla propria banca successivamente all'addebito sul suo conto, ma ha diritto di chiedere alla propria banca che il suo conto non venga addebitato entro il giorno antecedente a quello in cui il pagamento è dovuto.	SEPA Business-to-Business Direct Debit Mandate This mandate is only intended for business-to-business transactions. The debtor is not entitled to a refund from his bank after his account has been debited, but the debtor is entitled to request his bank not to debit his account up until the day on which the payment is due.	

Durch das vorliegende Mandat erteilt der Zahlungspflichtige dem Gläubiger die Ermächtigung, Zahlungen von seinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weist der Zahlungspflichtige sein Kreditinstitut an, die vom Gläubiger auf sein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.

Con la sottoscrizione del presente mandato, il debitore autorizza il Creditore a richiedere alla banca del debitore l'addebito del suo conto e autorizza la banca del debitore di procedere a tale addebito conformemente alle disposizioni impartite dal Creditore.

By signing this mandate form, you authorise the creditor to send instructions to your bank to debit your account and authorise your bank to debit your account in accordance with the instructions from the creditor.

vom Zahlungspflichtigen auszufüllen - da indicare a cura del debitore - to be completed by the debtor	Zahlungspflichtiger Debitore Debtor	Name des Zahlungspflichtigen – Nome del debitore – Name of the debtor(s)	
		Straße und Hausnummer - Via e numero civico - Street name and number	
		Postleitzahl, Ort, Land - Codice postale, località, Paese - Postal code, city, country	
		IBAN	
		BIC	
	Umsatzsteuer-ID/Steuernummer – Partita Iva/Codice Fiscale – Tax Identification Number		

Ort und Datum – Località e data – Location and date	Unterschrift des Zahlungspflichtigen - Firma del debitore - Signature debtor
--	---

Alle Felder müssen ausgefüllt werden. E' obbligatoria la compilazione di tutti i campi. All the fields have to be completed.